

Literarisches Übersetzen (Verzeichnis)

Ofelia Huamanchumo de la Cuba

- (2017): "Monólogo del aparecido, de Theresa Seraphin", (Textauszug aus *Angst. Der Sommer der lebenden Toten*, 2017). *LATINALE mobiles lateinamerikanisches poesiefestival* (Lesung in *Rationaltheater*, München, 27. Okt.).
- (2016): "Cinco poemas de *geb dichter* (2010), de Daniel Graziadei", *Vallejo & Co.* (Digitalzeitschrift).
- (2015): "Prólogo. [Poetas en lengua alemana:] Daniel Bayerstorfer, Daniel Graziadei, Tristan Marquardt, Lara Theobalt, Nora Zapf", in: *Del Alpe y del Ande. Reunión poética bilingüe de Alemania y Perú*. Prólogo, traducción y notas de Ofelia Huamanchumo y André Otto. Lima: Pájaro de Fuego; S. 7–51.
- (2014): "Cristóbal Colón y Hernán Cortés en la lírica alemana: Schiller, Heym, Brecht", *LUCERNA – Revista de Literatura* 6, S. 58–61.
- (2012): "De vuelta a las armas políticas de la poesía: Günter Grass y su *Vergvüenza de Europa*", *CAFÉ CON LETRA* (Blog).
- (2008): "Del transcurrir del tiempo en la poesía suiza: Robert Walser", *CAFÉ CON LETRA* (Blog).
- (2003): "Erich Fried: Una pregunta sencilla por el amor", *ASPERMLA - Revista de Literatura - Huaraz*, S. 17 [Siehe: *CAFÉ CON LETRA* (Blog)].
- (2002): "Günter Grass: Primeros Poemas", *ASPERMLA - Revista de Literatura - Huaraz*, S. 11 [Siehe: *CAFÉ CON LETRA* (Blog)].
- (2001) "La historia de amor de Laila y Machnún, del poeta persa Nezamí (siglo XII)" [Traducción de la versión alemana], *CAFÉ CON LETRA* (Blog).
- (2000): "Acerca del poeta Günter Grass", *FAVILLA – Revista de Literatura y Lingüística der Alumni PUCP* 1, S. 193–209.
- (2000): "A propósito de sistemas totalitarios: *Cáculo sobre lo que todos supieron*, de Helmut Heissenbüttel", *Fanzine Literario UXTLÁN (Poesía - Cuento - Alucinaciones)*, S. 8 [Siehe: *CAFÉ CON LETRA* (Blog)].